

# PRÍRUČKA VLASTNÍKA E OMS

**Airstream / Airstream C**

**Evoque / Evoque Lite**

**Regulátor**

**Stredný tlak Ref: 9,5 bar +/- 0,5 (140 psi. +/- 5 psi)**

**Napájací tlak strmeňa: 230 Bar (3500 psi)**

**Vstupný tlak DIN: 300 barov (4500 psi)**

**Odolnosť proti vdýchnutiu: 20 mm (0,8 stĺpcového palca  
vody )**

**Odporúčané mazivo LTI Christo-Lube MCG129**

**Intermediate pressure Ref: 9,5 Bar +/- 0,5 (140 psi. +/- 5psi) Yoke supply pressure: 230Bar (3500 psi) Din supply pressure: 300 Bar (4500 psi) Inhalation Resistance: 20 mm (0.8 Column inches of water) Recommended lubricant LTI Christo-Lube MCG129**  
**OZNÁMENIE**  
**O AUTORSKÝCH PRÁVACH**©

Táto používateľská príručka je chránená autorskými právami (©) OMS 2019. Všetky práva vyhradené. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Ocean Management Systems (OMS) sa nesmie ako celok ani časť kopírovať, fotokopírovať, reprodukovat', prekladať ani zmenšovať na žiadne elektronické médium alebo strojovo čitateľnú formu.

Varovania, upozornenia a poznámky

Venujte zvláštnu pozornosť položkám označeným upozorneniami, upozorneniami a poznámkami, ktoré sú sprevádzané týmito symbolmi:

**VAROVANIE** označuje postup alebo situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti používateľa.

**UPOZORNENIE** označuje akúkoľvek situáciu alebo techniku, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie produktu a následne spôsobiť zranenie používateľa.

**POZNÁMKA** sa používa na zdôraznenie dôležitých bodov, tipov a pripomienok.

## **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A UPOZORNENIA**

Pred použitím tohto regulátora musíte úspešne absolvovať školenie a certifikáciu v technike potápania s prístrojom od uznávanej certifikačnej agentúry.

Používanie potápačského vybavenia necertifikovanými alebo nevyškolenými osobami je nebezpečné a môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Nesmú ho používať netrénované osoby, ktoré nemusia mať vedomosti o potenciálnom riziku a nebezpečenstvách potápania.

Tento regulátor nie je konfigurovaný na komerčné použitie s povrchovým privodom vzduchu.

Tento regulátor sa musí používať spolu s ponorným tlakomerom, ktorý meria a zobrazuje tlak privádzaného vzduchu používateľa.

Regulátor natlakujte vždy postupne tak, že **POMALY** otvárate ventil fľaše .

**NEAPLIKUJTE** žiadny typ aerosólového spreja na regulátor. Ak tak urobíte, môže dôjsť k trvalému poškodeniu určitých plastových komponentov vrátane krytu druhého stupňa regulátora.

Predpísaný servis tohto regulátora musí byť vykonaný aspoň raz ročne špeciálne vyškoleným a autorizovaným technikom, ktorý vykonáva servis zariadenia OMS SCUBA.

**NENECHÁVAJTE** fľašu stáť nezaistenú s regulátorom pripojeným k ventilu. Ak tak urobíte, môže dôjsť k trvalému poškodeniu regulátora a ventilu fľaše, ak sa fľaša prevráti na prvý stupeň regulátora

**NEPOUŽÍVAJTE** prvý stupeň regulátora ako rukoväť pri zdvíhaní alebo preprave valca.

Nesmú ho používať netrénované osoby alebo osoby, ktoré nemajú vedomosti o potenciálnom riziku a nebezpečenstvách potápania.

Rovnako ako u všetkých zariadení na podporu života pod vodou, nesprávne použitie alebo nesprávne použitie tohto produktu môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Pred potápaním s týmto regulátorom si úplne prečítajte túto príručku majiteľa a pochopte jej.

Ak úplne nerozumiete, ako sa používa tento regulátor, alebo ak máte otázky, pred použitím tohto produktu si vyžiadajte pokyny na jeho používanie od vášho autorizovaného predajcu OMS.

Pred každým ponorom skontrolujte a otestujte tento regulátor, či správne funguje. Ak niektorá časť nefunguje správne, **NEPOUŽÍVAJTE ju!**

Pri potápaní v studenej vode (pod 50 °F alebo 10°C) musíte mať školenie a certifikáciu v technike potápania v studenej vode od uznávanej školiacej agentúry.

## **VYHLÁSENIE PRE REGULAČNÉ ZARIADENIA** **KOMPATIBILITA A POUŽITIE S NITROXOM**

### **POZOR**

Táto časť vašej používateľskej príručky obsahuje dôležité informácie týkajúce sa používania vášho zariadenia s plynmi obohatenými kyslíkom (napr. Nitrox atď.) za predpokladu, že obsah kyslíka nepresahuje 40 %.

Nepokúšajte sa používať tento výrobok s obohateným vzduchom, kým si neprečítate a nepochopíte túto časť návodu.

V opačnom prípade sa zvyšuje riziko zranenia alebo smrti.

### **POZOR**

Regulátor nie je určený na to, aby ho používali netrénované osoby, ktoré nemusia poznať prirodzené riziká a nebezpečenstvá potápania.

Pred použitím regulačného zariadenia so zmesami dýchacích plynov dusík-kyslík (Nitrox), ktoré obsahujú vyšší podiel kyslíka ako 22 %, musí používateľ získať alebo musí najskôr získať osvedčenie o potápaní s Nitroxom od uznávanej školiacej agentúry.

Keď dýchacia zmes obsahuje obsah kyslíka vyšší ako 22 %, musíte použiť regulátor spotreby nitroxu podľa EN 13949

Regulátor nie je zdravotnícka pomôcka. Nie je určený a nesmie sa používať na dodávanie liečebného kyslíka v prípade lekárskej pohotovosti.

Pri použití vzduchu s týmto regulačným zariadením musí použitý vzduch spĺňať normy EN12021 príloha A. Dodržiavajte normu EN250:2014

Podľa európskej normy EN 12021 príloha A platí nasledovné:

# Zloženie vzduchu

**Tabuľka A.1- Zloženie prírodného vzduchu**

| Komponenty                        | Molová hmotnosť $M$ ( kg·kmol <sup>-1</sup> ) | objem (%)              |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| kyslík ( O <sub>2</sub> )         | 31 998 8                                      | 20 946 6               |
| dusík ( N <sub>2</sub> )          | 28 013 4                                      | 78,084                 |
| argón (Ar)                        | 39,948                                        | 0,934                  |
| Oxid uhličitý (C O <sub>2</sub> ) | 44 009 95 <sup>a</sup>                        | 0,031 4                |
| vodík ( H <sub>2</sub> )          | 2 015 94                                      | 50 x 10 <sup>-6</sup>  |
| neónové (Ne)                      | 20 183                                        | 1,8 x 10 <sup>-3</sup> |
| hélium (He)                       | 4 002 6                                       | 524 x 10 <sup>-6</sup> |
| Krypton (Kr)                      | 83,80                                         | 114 x 10 <sup>-6</sup> |
| xenón (Xe)                        | 131,30                                        | 87 x 10 <sup>-6</sup>  |

<sup>a</sup>Od roku 1975 sa hladina CO<sub>2</sub> zvýšila.

Dýchatelný vzduch musí spĺňať nasledujúce normy čistoty. Ak nie je uvedené inak, kontaminanty sa musia udržiavať na minime, ale v žiadnom prípade nesmú prekročiť prípustnú úroveň vystavenia.

Obsah minerálneho oleja musí byť taký, aby vzduch bol bez zápachu oleja.

**POZNÁMKA:** Prahová hodnota zápachu je v oblasti 0,3 mg/m<sup>3</sup>.

Stlačený dýchaný vzduch musí mať dostatočne nízky rosný bod, aby sa zabránilo kondenzácii a zamrznutiu. Ak sa prístroj používa a skladuje pri známej teplote, tlakový rosný bod musí byť aspoň 5 °C pod pravdepodobnou najnižšou teplotou. Ak existujú národné alebo štátne predpisy, musia sa dodržiavať.

Ak nie sú známe podmienky používania a skladovania akéhokoľvek prívodu stlačeného vzduchu, tlakový rosný bod nesmie prekročiť -11 °C.

**Tabuľka 2 – Obsah vody vo vysokotlakovom dýchanom vzduchu**

| Menovitý maximálny prívodný tlak<br>bar | Maximálny obsah vody vo vzduchu<br>pri atmosférickom tlaku a 20°C<br>mg m <sup>-3</sup> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 až 200                               | ≤ 50                                                                                    |
| > 200                                   | ≤ 35                                                                                    |

Obsah vody vo vzduchu dodávanom kompresorom na plnenie tlakových fliaš 200 bar alebo 300 bar by nemal presiahnuť 25 mg m<sup>-3</sup>.

**Tabuľka 3- Obsah vody pre privádzaný dýchaný vzduch do 40 barov**

| Menovitý maximálny prívodný tlak<br>bar | Maximálny obsah vody vo vzduchu<br>pri atmosférickom tlaku a 20°C<br>mg m <sup>-3</sup> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                       | 290                                                                                     |
| 10                                      | 160                                                                                     |
| 15                                      | 110                                                                                     |

|    |    |
|----|----|
| 20 | 80 |
| 25 | 65 |
| 30 | 55 |
| 40 | 50 |

## **POZOR**

Podľa EN 250 musí byť potápačský prístroj vybavený aspoň týmito podzostavami:

1. Vzduchový valec (ventily) s ventilom (ventilmi) valca a nosným rámom.
2. Regulátor dopytu (prvá a druhá etapa).
3. Bezpečnostné zariadenie / manometer.
4. Nosné systémy / telesné popruhy
5. Tvár: Zostava náustku alebo celotvárová maska alebo potápačská prilba.

## **PRVÝ STUPEŇ REGULÁTORA**

Gratulujeme – a ďakujeme –, že ste si vybrali regulátor OMS Airstream Evoque/ Airstream C Evoque Lite. Váš nový regulátor bol navrhnutý a vyrobený s hrdosťou podľa najprísnejších noriem kvality a výkonu.

**UPOZORNENIE:** Na správnu prípravu prvého stupňa použite čisté pracovné miesto.

Prvý stupeň premieňa vysokotlakový vzduch na dýchanie v nádrži na stredný tlak 135 ~ 145 psi, ktorý dokáže regulovať druhý stupeň, aby sa pri nádychu zabezpečil plynulý prúd dýchaného vzduchu. Stredne tlakový vzduch možno použiť aj na nafukovanie BC alebo suchého obleku.

## **POZOR**

**NEPRIPOJUJTE NÍZKOTLAKÚ HADICU K VYSOKOTLAKOVÉMU PORTU (OZNAČENÉ HP) ANI VYSOKOTLAKÚ HADICU K NÍZKOTLAKOVÉMU PORTU**

Vyvážené druhé stupne NAVRHNUTÉ NA PREVÁDZKU PRI 135~145 psi.

Veľkosti závitů nízkotlakového a vysokotlakového portu sú rôzne.

Na pripojenie k vysokotlakovým portom použite HADICU HP. (Uistite sa, že vysokotlakové príslušenstvo alebo hadice umiestňujete len do portov špecificky označených písmenami „HP“,

## Foto 1-2

alebo „4500 psi / 300 bar.) a pomocou nízkotlakovej hadice sa pripojte k nízkotlakovému portu.

Po určení typu hadice a preferovanej orientácie odstráňte zátky portu z regulátora prvého stupňa ich otočením proti smeru hodinových ručičiek pomocou 4 mm šesťhranného kľúča.

Zástrčky portov si uschovajte pre prípadné budúce použitie.

Ľahko namažte koncové závit hadice a O-krúžok mazivom Christo-Lube MCG 129. (Silikónový tuk je prijateľný iba vtedy, ak regulátor nie je určený na použitie s nitroxom).

## Foto 3-4

Nízkotlaková hadica    Vysokotlaková hadica

Zasúvajte hadicu v smere hodinových ručičiek do otvoru, kým nebude zaistená, a potom ju utiahnite vidlicovým kľúčom vhodnej veľkosti, krútiacim momentom 3,5 N (30 palcov).

Druhá fáza : Vonkajší závit hadice (UNF 3/8) vnútorný závit (UNF 7/16)

Nízkotlaková hustilka : Vonkajší závit hadice (UNF 3/8)

Potápačský meradlo : vonkajší závit (UNF 7/16)

Po pripojení všetkých hadíc otestujte kompletnú zostavu regulátora tak, že ju pripojíte k potápačskej fľaši.

## PRIPOJENIE REGULÁTORA NA NÁDRŽ

**POZOR**

## Foto 5

YOKE(INT) štýl: Maximálny pracovný tlak 3500 psi / 232 BAR

Štýl DIN: Maximálny pracovný tlak 4500 psi / 300 BAR

Pred pripojením regulátora k nádrži pomaly otvorte a potom na sekundu zatvorte ventil nádrže, aby ste umožnili okamžitému prúdeniu dýchacieho plynu vyfúknuť akúkoľvek vlhkosť alebo nečistoty z otvoru dýchacieho plynu vo ventile nádrže.

Skontrolujte tesniaci O-krúžok umiestnený na ventile nádrže, aby ste sa uistili, že nie je prerezaný, vydrhnutý alebo poškodený.

Ak je O-krúžok poškodený, vymeňte ho. (PRE JAMA (INT) ŠTÝL)

Skontrolujte závit na ventile, aby ste sa uistili, že sú čisté a bez otrepu alebo defektov, ktoré by mohli poškodiť závit DIN armatúry vášho regulátora. Skontrolujte tesniaci O-krúžok (AS568-111, N90) umiestnený na prvom stupni DIN, aby ste sa uistili, že nie je prerezaný, vydrhnutý alebo poškodený. (PRE DIN ŠTÝL)

## **NA PRIPOJENIE REGULÁTORA NA NÁDRŽ**

Odstráňte ochranu proti prachu z YOKE(INT) otočením gombíka pre jednoduché uchopenie proti smeru hodinových ručičiek.

Umiestnite konektor YOKE(INT) na ventil nádrže tak, aby dosadacia plocha bola proti O-krúžku ventilu.

Otáčajte ľahko uchopiteľným gombíkom YOKE v smere hodinových ručičiek, kým nebude zaistený. (PRE JAMA (INT) ŠTÝL)

### **Foto 6**

Odstráňte ochranný kryt zo závitov kolieska konektora DIN regulátora a skontrolujte závit a tesniaci O-krúžok. (AS568-111, N90)

Ak je O-krúžok poškodený, vymeňte ho. Dávajte pozor, aby ste neprekrížili vlákna. Zaskrutkujte koliesko konektora DIN v smere hodinových ručičiek do dutiny ventilu nádrže, kým nebude zaistené. (PRE DIN ŠTÝL)

### **Foto 7-8**

Pomaly otvorte ventil nádrže (s manometrom smerom od vás).

Okamžite prepláchnite druhý stupeň a potom počúvajte, aby ste sa uistili, že z regulátora alebo pripojenia ventilu neuniká žiadny dýchací plyn.

Ak spozorujete akýkoľvek únik, skontrolujte tesniaci O-krúžok. Vymeňte, ak je poškodený alebo ak netesní správne

Ak plyn stále unika, **NEPOUŽÍVAJTE ho.**

Odneste regulátor a potápačskú fľašu autorizovanému dodávateľovi alebo predajcovi na kontrolu a servis.

## **NA ODSTRÁNENIE REGULÁTORA Z POTAHOVACIEHO FLAŠE**

Zatvorte ventil nádrže a vytlačte všetok dýchaný vzduch zo systému regulátora stlačením tlačidla čistenia na regulátore druhého stupňa.

Uistite sa, že bol vypustený všetok tlak. Otočte ľahko uchopiteľný gombík YOKE(INT) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili a zdvihli prvý stupeň z ventilu nádrže. (PRE JAMA (INT) ŠTÝL)

### **Foto 9-10**

**AIRSTREAM**

### **Foto11-12**

**AIRSTREAM C**

Otočte koliesko konektora DIN proti smeru hodinových ručičiek von z dutiny vo ventile nádrže. (PRE DIN ŠTÝL)

### **Foto 13-14**

**AIRSTREAM**

### **Foto 15-16**

**AIRSTREAM C**

Zabráňte vniknutiu vody do prvého stupňa.

V blízkosti prvého stupňa, na ktorom nie je nasadený protiprachový chránič, NEfúkajte vzduch.

Vysušte prachový chránič, umiestnite ho do YOKE(INT) a zaistite ho utiahnutím gombíka YOKE(INT). (PRE ŠTÝL JATRA)

Nasadte ochranný kryt na závit kolieska konektora DIN regulátora. (PRE DIN ŠTÝL)



## **DEMONTÁŽ HADIC Z PRVEJ ETAPA**

VAROVANIE: Pred odstránením hadice vypustíte všetok tlak z prvého stupňa a vyberte ju z potápačskej fľaše.

Uvoľnite a vyberte hadicu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou vidlicového kľúča vhodnej veľkosti. Pre LP hadicu použite vidlicový kľúč 3/8 a pre vysokotlakovú hadicu použite vidlicový kľúč 7/16.

Lahko namažte závit a O-krúžok zástrčky portu mazivom Christo-Lube MCG129.

Zaskrutkujte zástrčku portu do portu v smere hodinových ručičiek a utiahnite na krútiaci moment 3,5 N (30 in-lbs.) pomocou 4 mm šesťhranného kľúča.

Usušený regulátor skladujte v čistom vrecku alebo skladovacej krabici, mimo slnečného žiarenia, nadmerného tepla a vlhkosti.

## **DRUHÉ ETAPA REGULÁTORA**

Druhý stupeň zostavy regulátora prijíma dýchaný vzduch pri strednom tlaku približne 9,5 barov (140 psi) z prvého stupňa a dodáva vám ho pri okolitom tlaku počas inhalácie.

Keď prestanete vdychovať, regulátor druhého stupňa vypne prúd dýchaného vzduchu a poskytne cestu pre vydychovaný vzduch.

Všetky regulátory druhého stupňa majú úroveň citlivosti, ktorá môže viesť k vytlačeniu prebytočného vzduchu na dýchanie do vody, keď druhý stupeň nemáte v ústach.

Keď k tomu dôjde, je to zvyčajne pri vstupe do vody alebo na hladine.

Tento stav, označovaný ako voľný prietok, možno zvyčajne zastaviť otočením druhého stupňa tak, aby náustok smeroval nadol a tlačidlo čistenia hore.

Odporúča sa nosiť Octopus (alternatívny zdroj vzduchu) s náustkom smerom nadol, keď sa nepoužíva, otočte páčku Venturiho vankúšika na minimum alebo použite zátku alebo kryt náustka, aby ste zabránili voľnému prúdeniu v prípade nárazu.

Pri bežnom používaní pod vodou sa malé množstvo vody zhromažďuje vo vnútri tela štandardného regulátora v prírodnej nádrži pri dne.

To je normálne pre väčšinu druhých štádií a voda sa prirodzene drží preč od vašich úst a zostane nepovšimnutá, pokiaľ sa neprevrátite alebo neurobíte saltá vo vode, kedy môžete zažiť dočasné „mokré dýchanie“.

Voda môže byť vyčistená z malého vnútorného vzduchového priestoru väčšiny druhých stupňov vydýchnutím malého závanu dýchacieho vzduchu do náustku alebo zablokovaním náustka jazykom a stlačením predného tlačidla čistenia, aby sa spustil prúd dýchaného vzduchu.

## **PÁKA VENTURIHO VLOŽKY**

Druhé stupne sú vybavené nastavovacou pákou deflátoru. Táto páka upravuje prúd vdychovaného vzduchu pomocou vnútornej lopatky. To umožňuje nastaviť dýchací výkon vášho regulátora tak, aby zodpovedal vašim potrebám.

Keď je páčka Venturiho podložky nastavená na „MAX“, ľahké dýchanie bude na svojom maxime.

Keď je páčka Venturiho podložky nastavená na „min“, dýchací odpor sa zvýši.

Odporúčame vám nastaviť gombík do polohy „min“, keď nemáte regulátor na ústach.

Odporúčame vám nastaviť páčku do polohy „MAX“, keď dýchate cez regulátor.

### **Foto 17-18**

Minimálna poloha PRE-DIVE Maximálna poloha

## **GOMBÍK NA NASTAVENIE CITLIVOSTI**

### **Fotografia 19**

Tento gombík na nastavenie inhalácie vám umožňuje nastaviť citlivosť regulátora.

Deje sa tak, aby sa predišlo nežiaducej strate dýchacieho plynu (voľne prúdiaceho), ku ktorej často dochádza, keď je druhý stupeň vysokovýkonného regulátora pripojený ako druhý stupeň chobotnice, alebo keď primárny druhý stupeň nie je v ústach potápača, napríklad pri hladine plávanie.

Keď zaskrutkujete gombík, zvýši sa sila, ktorá drží ventil proti sedlu, čo znižuje citlivosť regulátora; potom sa zvýši inhalačná námaha potrebná na otvorenie ventilu.

Toto nastavenie citlivosti vám umožňuje kompenzovať rozdiel v hydrostatickom tlaku medzi vašim plúcnym centrom a odberovým ventilom.

Otáčanie nastavovacieho gombíka „proti smeru hodinových ručičiek“ znižuje odpor pri dýchaní a znižuje námahu pri dýchaní.

Otáčanie nastavovacieho gombíka v smere hodinových ručičiek zvyšuje odpor pri dýchaní a zvyšuje prácu pri dýchaní. Keď počujete „cvaknutie“, znamená to, že dosiahol maximálny odpor. Už sa prosím neotáčaj.

Úprava by sa mala použiť na zlepšenie výkonu, nie ako metóda na použitie menšieho množstva dýchacieho plynu.

Počas ťažkého cvičenia pod vodou a na kompenzáciu vplyvov hĺbky je výhodné mať regulátor, ktorý v prípade potreby poskytne minimálny odpor pri vdychovaní a optimálny výkon.

## **VYČISTIŤ ALEBO VYMENIŤ KRYTOVÝ KRYT ALEBO ČISTIACI KRYT**

Ak chcete vyčistiť alebo zmeniť inú farbu (alebo štýl) krúžku alebo čistiaceho krytu, použite nasledujúci postup. Regulátor NESMIE byť pripojený k potápačskej fľaši.

### **Fotografia 20**

1. Odskrutkujte krycí krúžok z puzdra. (Nie sú potrebné žiadne nástroje)
2. Odstráňte čistiaci kryt a podložku.
3. Vyberte si čistiaci kryt alebo krycí krúžok.
4. Zložte ich a nainštalujte podložku membrány do zostavy krytu na vrchu membrány
5. Naskrutkujte zostavu krycieho krúžku do puzdra a krúžok rukou utiahnite.

### **Foto 21**

## **STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA POUŽÍVATEĽA**

Je dôležité zabezpečiť správnu preventívnu údržbu, aby ste zaistili najlepší možný výkon a maximálnu životnosť vášho regulátora OMS Airstream Evoque/Airstream C Evoque Lite.

Nasledujúce postupy údržby by sa mali vykonávať pravidelne po každom použití, aby sa zabezpečilo, že regulátor je vyčistený, skontrolovaný a pripravený na ďalšie použitie.

Vždy, keď je regulátor odstránený z ventilu fľaše, je dôležité, aby bol na vstupnú armatúru regulátora nainštalovaný protiprachový uzáver.

To je dôležité, aby sa zabránilo vniknutiu vlhkosti do prvého stupňa regulátora.

Táto čiapočka je normálne pripevnená k strmeňu regulátora prvého stupňa, a preto môže byť mokrá.

Utrite alebo vyfúkajte protiprachový uzáver úplne dosucha pred jeho pripevnením na vstupnú armatúru.

**Hneď ako je to možné po potápaní, dôkladne opláchnite regulátor čistou sladkou vodou, zatiaľ čo je pripevnený k valcu a natlakovaný vzduchom.**

Ak je to možné, prepravujte zostavu regulátora (najlepšie suchú) v čalúnenom prepravnom kufríku alebo taške na vybavenie oddelene od ostrých predmetov, ktoré by mohli poškodiť alebo poškriabať komponenty.

Druhý stupeň by ste mali chrániť aj pred poškodením ťažkými predmetmi.

## **ZNAČENIE**

EVS-EN 250A : 2014

## **Všeobecné bezpečnostné opatrenia a upozornenia**

Pred použitím tohto regulátora musíte získať pokyny a certifikáciu v oblasti potápania s prístrojom od uznávanej školiacej agentúry.

Používanie potápačského vybavenia necertifikovanými alebo nevyškolenými osobami je nebezpečné a môže mať za následok zranenie alebo smrť. Tento regulátor nie je konfigurovaný na komerčné použitie s povrchovým prívodom vzduchu.

Regulátor natlakujte vždy postupne tak, že **POMALY** otvárate ventil fľaše .

Ak nedostanete pokyn, **NIKDY** neaplikujte žiadny typ maziva na žiadnu časť regulátora alebo ventilu fľaše.

**NEAPLIKUJTE** na regulátor žiadny typ aerosólového spreja. Ak tak urobíte, môže dôjsť k trvalému poškodeniu určitých plastových komponentov vrátane krytu druhého stupňa. Predpísaný servis tohto regulátora musí byť vykonaný aspoň raz ročne servisným technikom OMS vyškoleným vo výrobe, ktorý je zamestnaný u autorizovaného predajcu. Demontáž, opravu alebo nastavenie prvého stupňa sa nesmú pokúšať o osoby, ktoré nie sú zaškolené a autorizované spoločnosťou OMS.

**NENECHÁVAJTE** fľašu stáť nezaistenú s regulátorom pripojeným k ventilu. Ak tak urobíte, môže dôjsť k trvalému poškodeniu regulátora a ventilu fľaše, ak sa fľaša prevráti.

**NEPRENÁŠAJTE** potápačské vybavenie pri prvom stupni, keď je pripojené k tlakovej fľaši. Fľašu vždy noste za ventil fľaše alebo pripojené nosné zariadenie.

Pri potápaní v studenej vode (pod 10°C alebo 50°F) musíte absolvovať školenie a certifikáciu v technikách potápania v studenej vode od uznávanej školiacej agentúry.

Vyžaduje sa správny výber konkrétneho zariadenia na studenú vodu.

Akékoľvek vybavenie označené symbolom viac ako 10° Celzia; (> 10°C) je vhodný len pre teploty vody nad 10°C alebo 50°F.

Pri konfigurácii vášho regulátora na použitie s núdzovými pomocnými dýchacími systémami (Octopus) je potrebný správny výber vybavenia.

Akékoľvek zariadenie označené EN250A je vhodné na použitie s chobotnicou.

## Úvod

Gratulujeme – a ďakujeme –, že ste si vybrali OMS. Všetky regulátory OMS boli navrhnuté a vyrobené s hrdosťou na Taiwane.

Na váš regulátor OMS sa vzťahuje záruka OCEAN MANGEMENT SYSTEMS GMBH na chyby materiálu alebo spracovania. Táto záruka sa vzťahuje iba na pôvodného kupujúceho a je neprenosná. Ak chcete získať ďalšie informácie, prečítajte si časť o záruke v tejto príručke a nezabudnite si uschovať potvrdenky o predaji. Kópie týchto potvrdení musia byť predložené vždy, keď získate záručný servis.

Výkon vášho regulátora závisí vo veľkej miere od starostlivosti a údržby, ktorú dostane, okrem pravidelne plánovaných služieb. Pred ponorením sa s vaším novým regulátorom OMS je dôležité prečítať si celý tento návod, aby ste sa oboznámili s funkciami regulátora. Rovnako dôležité je porozumieť správnym postupom nastavenia, kontroly pred ponorom a údržby po ponore.

**VAROVANIE: Nesprávne alebo nesprávne použitie potápačského vybavenia môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Pred potápaním s regulátorom OMS si celý tento návod na obsluhu prečítajte a pochopte ho.**

**POZNÁMKA:** Regulátory OMS Airstream/Airstream C (DIN alebo YOKE(INT)) First Stage a OMS Evoque/Wvoque Lite 2nd Stage získali typové schválenie EÚ na základe smernice PPE 89/686/EEC od INPP, Port de la Pointe Rouge - E3 - BP. 157 - 13267 Marseille CEDEX 08-FRANCE, notifikovaný orgán pre OOP identifikačné číslo 0078.

**\*EN250:2014** Dýchacie vybavenie – Samostatný potápačský prístroj so stlačeným vzduchom s otvoreným okruhom – Požiadavky, testovanie a označovanie je európska normatívna norma publikovaná v roku 2014, ktorá zahŕňa nové minimálne požiadavky, ako sú pomocné núdzové dýchacie systémy, príloha B a nahradila EN250:2000 .

Účelom tejto európskej normy je zabezpečiť minimálnu úroveň bezpečnej prevádzky prístroja do maximálnej hĺbky 50 metrov (164 stôp) pri 10 °C (50 °F). Regulátory OMS boli testované nad rámec tejto požiadavky a ďaleko presahujú túto požiadavku.

## **Pomocné núdzové dýchacie systémy**

Z bezpečnostných dôvodov pri používaní samostatného podvodného dýchacieho prístroja (SCUBA) by sa vždy malo odporúčať použiť vhodný alternatívny zdroj dýchacieho vzduchu (plynu)/sekundárny systém podpory života.

Toto odporúčanie sa môže líšiť v závislosti od miesta a školiacich agentúr, od ktorých ste absolvovali školenie, a musíte dodržiavať spôsob školenia. V rámci rekreačného potápania a počas niektorých komerčných potápaní je však bežnou praxou používať pomocný núdzový dýchací systém známy aj ako druhý stupeň chobotnice alebo alternatívneho zdroja vzduchu, aby sa splnila alebo podporila táto požiadavka.

Octopus je sekundárny odberový ventil navrhnutý tak, aby fungoval v spojení s primárnym odberovým ventilom a oba sú pripojené k prvému stupňu tlakového redukčného ventilu.

Octopus poskytuje záložný odberový ventil v prípade zlyhania primárneho odberového ventilu a môže tiež fungovať ako alternatívny zdroj vzduchu (AAS) pre potápačského kamaráta. AAS nevyžaduje od darcovského potápača, aby odstránil svoj vlastný primárny odberový ventil, keď dodáva plyn potápačovi Buddymu, ktorý zažil poruchu regulátora alebo nedostatok plynu.

Vzhľadom na svoju povahu (iné ako počas výcvikových cvičení) sa očakáva, že tento typ prístroja sa bude používať iba počas núdzových situácií, a preto pravdepodobne bude mať veľmi vysoké nároky na ventiláciu, pretože sa vyžaduje, aby súčasne podporovali dýchanie dvoch potápačov.

Ako je uvedené v minimálnych bezpečnostných požiadavkách na takéto produkty, používanie chobotnice pri teplotách vody nižších ako 10 °C (50 °F) a v hĺbkach 30 metrov (98 stôp) predstavuje značné riziko a neodporúča sa.

Hoci tieto minimálne požiadavky vyžadujú iba testovanie chobotnice a jej obmedzenie na 30 metrov (98 stôp) a 10 °C (50 °F), spoločnosť OMS uznáva, že núdzové situácie sa môžu vyskytnúť aj mimo týchto limitov.

Aby produkty OMS fungovali dobre za všetkých podmienok v tomto type situácie, spoločnosť OMS navrhla tieto produkty tak, aby ďaleko presahovali minimálne požiadavky. To znamená, že zodpovedajú výkonu primárnych regulátorov spotreby, s ktorými sú určené, pri teplote vody 4 °C (39,2 °F), kde je uvedené, a do hĺbky 50 metrov.

Pri testovaní v spojení primárny regulátor a pomocný systém núdzového dýchania spĺňajú požiadavky podľa EN250:2014 príloha B, v hĺbke 30 m pri teplote vody 4°C.

**POZNÁMKA:** OMS Airstream/Airstream C (DIN alebo YOKE(INT)) Prvý stupeň a OMS Evoque/Evoque Lite 2. stupeň Hlavný regulátor spotreby boli testované na 50 metrov.

**POZNÁMKA:** Regulátor OMS Evoque/Evoque Lite 2nd Stage Octopus bol testovaný na 30 metrov.

**UPOZORNENIE:** ak je SCUBA konfigurovaný a používaný viac ako jedným potápačom súčasne, potom sa nesmie používať v hĺbkach väčších ako 30 m pri teplote vody nižšej ako 4 °C.

Ako používateľ si môžete byť istí, že v prípade núdze alebo nedostatku plynu sa váš regulátor dokáže vyrovnáť s dodatočnými požiadavkami vášho kamaráta, ktorý dýcha z vášho pomocného núdzového dýchacieho systému (chobotnica) a bezpečne vám obom dodá dostatok plynu za každých podmienok. môžete čeliť.

**UPOZORNENIE:** Ak sa majú použiť pomocné núdzové dýchacie systémy (chobotnice), musíte sa uistiť, že: Vybrané zariadenie je navrhnuté, testované a má označenie CE na použitie s pomocnými núdzovými dýchacími systémami so zamýšľaným použitím teploty a hĺbky vody. Zariadenie je určené a môže byť použité ako únikové zariadenie viacerým potápačom súčasne. Vaše zariadenie je udržiavané v súlade s odporúčaniami výrobcu. Zvyčajne každoročne kontrolované a servisované. Pozrite si časť Servis a opravy predajcu.

**POZNÁMKA:** Pozrite si časť Označenia, ktorá vysvetľuje, ako zistíte, či je váš produkt vhodný pre tieto podmienky.

## **Pokladňa pred ponorom**

Pred každým použitím musí byť regulátor OMS podrobený vizuálnej kontrole a funkčnej skúške. NIKDY sa nepotápajte s regulátorom, ktorý vykazuje známky poškodenia alebo poskytuje neštandardný výkon. Zašlite, prosím, do na opravu spoločnosti OMS alebo autorizovanému predajcovi OMS.

## **Kontrolný zoznam pred ponorom**

1. Starostlivo skontrolujte všetky hadice a ich armatúry, aby ste sa uistili, že sú bezpečne pripojené k príslušným portom na prvom stupni. Skontrolujte dĺžku každej hadice, aby ste sa uistili, že hadice nie sú prasknuté, prerezané alebo inak poškodené. Ak sú k dispozícii chrániče hadíc, posuňte chrániče späť, aby ste odkryli armatúry hadíc, a skontrolujte hadice podľa vyššie uvedeného popisu.

2. Vizuálne skontrolujte regulátor prvého aj druhého stupňa, či nevykazujú známky vonkajšieho poškodenia.
3. Len prvé stupne utesnené voči životnému prostrediu: Dôkladne skontrolujte vonkajšiu tesniacu membránu, či nevykazuje známky poškodenia alebo znehodnotenia, ktoré by mohli spôsobiť únik. Skontrolujte, či je držiak, ktorý drží vonkajšiu membránu na mieste, pevne zaistený.

**VAROVANIE: Ak vonkajšia membrána vykazuje akékoľvek známky poškodenia alebo zanedbania, NEPOKÚŠAJTE sa s regulátorom potápať, kým nedostane servisný zásah predpísaný výrobcom od autorizovaného predajcu. Výkon regulátora môže byť ohrozený a v podmienkach studenej vody môže dôjsť k zamrznutiu prvého stupňa.**

4. Pripojte regulátor prvého stupňa k plne nabitej potápačskej fľaši. (Inštrukcie na montáž nájdete v časti Príprava a nastavenie na stranách 6-10.) **POMALY** otvorte ventil fľaše, aby ste natlakovali regulátor. Pokračujte v otáčaní ventilu proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezastaví. To má zabezpečiť, aby bol ventil úplne otvorený.
5. Otočte ovládací gombík inhalácie úplne „von“ (proti smeru hodinových ručičiek) a potom späť „dnu“ (v smere hodinových ručičiek), kým regulátor nezabezpečí maximálne ľahké dýchanie bez prítomnosti úniku. Nevytvárajte nadmerný tlak.
6. Keď je páčka Venturiho podložky nastavená na PRED PORÚČENÍM, na chvíľu prečistite regulátor, aby ste vyfúkli všetok prach alebo nečistoty, ktoré sa mohli dostať do druhého stupňa. Uvoľnite tlačidlo čistenia a počúvajte, aby ste sa uistili, že po uvoľnení tlačidla čistenia druhým stupňom už nepreteká žiadny vzduch.
7. Niekoľkokrát sa pomaly a zhlboka nadýchnite z regulátora. Regulátor musí dodať dostatok vzduchu, aby ste mohli ľahko dýchať bez viditeľného odporu.
8. Skontrolujte, či ponorný tlakomer zobrazuje presné meranie tlaku vzduchu vo fľaši.
9. Skontrolujte, či je páčka Venturiho podložky nastavená do polohy PRED DIVE. Jemne otočte ovládací gombík inhalácie úplne „dnu“ (v smere hodinových ručičiek), až kým nezacvakne. Nevytvárajte nadmerný tlak. Tieto nastavenia pomôžu minimalizovať akúkoľvek stratu prívodu vzduchu počas vstupu alebo dlhého plávania na hladine. Úpravy je možné vykonať pod povrchom.

## **Počas ponoru**



Keď ste pripravení na ponorenie, vložte si druhý stupeň do úst a nastavte páčku Venturiho podložky do požadovanej polohy. Otočte ovládací gombík inhalácie von (proti smeru hodinových ručičiek), kým regulátor nebude dýchať pohodlne bez úniku alebo nežiaducej citlivosti.

Keď budete zostupovať, možno budete chcieť otočiť ovládač inhalácie ďalej, aby ste si uľahčili dýchanie. To bude platiť najmä pri hlbokých ponoroch, kde sa zvyšuje hustota vzduchu.

## **Ochrana proti mrazu**

Vždy, keď je vaša fľaša naplnená, vyžiadajte si overenie, či obsah vodnej pary dodávaného plynu je nižší ako -65F rosného bodu. Potápačské obchody a prevádzkovatelia spoločnosti Motts získavajú testovanie a certifikáciu, aby poskytli dôkaz o súlade s normami čistého plynu. Nadmerná vodná para môže zvýšiť možnosť zamrznutia regulátora a následného zlyhania regulátora.

**VAROVANIE** : Plyn s nadmerným množstvom vodnej pary môže spôsobiť zamrznutie regulátora a spôsobiť poruchu regulátora.

## **OPRAVY A SERVIS**

Nemožno predpokladať, že regulátor je v dobrom prevádzkovom stave na základe toho, že od posledného servisu bol málo používaný.

Pamätajte, že dlhodobé alebo nesprávne skladovanie môže stále viesť k vnútornej korózii a/alebo poškodeniu tesnení O-krúžkov.

Ak si ktorýkoľvek komponent vašej zostavy regulátora vyžaduje opravu alebo servis, vráťte ho miestnemu autorizovanému dodávateľovi alebo predajcovi na odborný servis vyškoleným technikom oprávneným vykonávať autorizovaný servis OMS.

Ak sa regulátor používa na účely prenájmu alebo školenia, bude si vyžadovať kompletnú generálnu opravu a servis predpísaný výrobcom každé tri až šesť mesiacov.

Chlórovaná voda v bazénoch je obzvlášť škodlivé prostredie pre prístroje SCUBA. Vysoké hladiny chlóru a vyváženie PH spôsobujú rýchle znehodnotenie určitých komponentov.

Raz za rok by mala byť vaša kompletná zostava regulátora skontrolovaná a opravená autorizovaným dodávateľom alebo predajcom OMS.

Častejší servis sa odporúča, ak sa potápate v náročných podmienkach alebo častejšie ako priemerný potápač.

NEPOKÚŠAJTE sa svojpomocne rozoberať alebo opravovať regulátor. Ak tak urobíte, môže to spôsobiť poruchu regulátora a stratu záruky dodávateľa.

Všetok servis musí vykonávať autorizovaný dodávateľ alebo predajca OMS.

Ak sa na povrchu filtra nájde kôra alebo zvyšky nečistôt, dôrazne sa odporúča NEPONÁRAŤ sa s regulátorom, kým nedostane továrensky predpísaný servis od autorizovaného dodávateľa alebo predajcu.

**POZNÁMKA pre vybavenie v osobnom vlastníctve používané na rekreačné potápanie:**

Vybavenie používané 100 alebo menej ponormi za rok by malo byť servisované aspoň raz za rok.

Vybavenie používané pri viac ako 100 ponoroch ročne by sa malo pred ďalším použitím opraviť po každých 100 ponoroch.

**POZNÁMKA pre vybavenie používané na potápačský výcvik a/alebo prenájom spotrebiteľov:**

Zariadenie by sa malo pred každým použitím skontrolovať.

Servis zariadenia by sa mal vykonávať najmenej raz za šesť mesiacov bez ohľadu na použitie.

Zariadenie by sa malo pred ďalším použitím opraviť po 100 ponoroch.

Zariadenie skladované dlhšie ako tri mesiace by sa malo pred použitím podľa potreby skontrolovať a opraviť.

**Bez ohľadu na vlastníctvo alebo zamýšľané použitie:**

Zariadenie by sa malo skontrolovať a opraviť, ak vykazuje známky netesnosti alebo poruchy.

Zariadenie by sa malo skontrolovať a opraviť, ak vstupný filter prvého stupňa vykazuje známky rezíduí alebo mestienok.

Zariadenie by sa malo skontrolovať a opraviť, ak vykazuje známky nesprávneho výkonu alebo námahy pri dýchaní.

Ak zariadenie vykazuje známky voľného toku, malo by sa podľa potreby kontrolovať a opravovať.

Zariadenie by sa malo skontrolovať a opraviť, ak O-krúžky alebo hadice vykazujú známky poškodenia.

# **ZÁRUKA A OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI**

Spoločnosť Ocean Management Systems (OMS) zaručuje, že váš regulátor nebude mať chyby v materiáloch a spracovaní po dobu dvoch (2) rokov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu.

Akýkoľvek produkt, ktorý spoločnosť OMS určí ako chybný v materiáli alebo spracovaní v súlade s vyššie uvedenými zárukami, bude bezplatne opravený alebo vymenený podľa uváženia spoločnosti OMS, keď bude doručený v BtS Europa AG alebo Diving Unlimited International, Inc. spolu s dokladom o kúpe. Pôvodný záručný dátum platí bez ohľadu na to, či bola vec opravená alebo vymenená.

Táto záruka výslovne nahrádza všetky ostatné záruky. Akékoľvek implicitné záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel sú obmedzené na rovnakú dobu trvania ako táto výslovná záruka.

Táto záruka sa nevzťahuje a spoločnosť OMS nenesie zodpovednosť za náhodné alebo následné škody. Niektoré štáty nepovoľujú vylúčenie alebo obmedzenie implicitných záruk, náhodných alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenia a vylúčenia sa na vás nemusia vzťahovať.

Táto záruka sa nevzťahuje na vyblednutie alebo akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, zneužitím, zanedbaním, úpravou, nevykonaním údržby podľa pokynov, poškodením spôsobeným kontaminantmi alebo neoprávnenou opravou alebo servisom.

Táto záruka sa nevzťahuje na žiadne vyjadrenia alebo záruky poskytnuté predajcami nad rámec ustanovení tejto záruky.

Táto záruka nepokrýva náklady vynaložené na bežnú opravu, kontrolu a preventívnu údržbu.

Táto záruka je spotrebiteľskou zárukou rozšírenou iba na pôvodného maloobchodného kupujúceho a nevzťahuje sa na zariadenia používané na komerčné účely.

Ak chcete získať záručný servis alebo výmenu, musíte predložiť doklad o kúpe.

Táto záruka vám dáva špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od štátu.

OCEAN MANAGEMENT SYSTEMS GmbH

Klosterhofweg 96

Mönchengladbach 41199

Nemecko

[WWW.OMSDIVE.EU](http://WWW.OMSDIVE.EU)

EN 250A : 2014

Testhouse:

INPP

Institut National de Plongée Professionnelle

Vstup č. 3 – Port de la Pointe Rouge – BP. 157

13267 Marseille Cedex 08

Pozn.: 0078

Pre servis kontaktujte:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Spojené štáty americké:</p> <p>DIVING UNLIMITED INTERNATIONAL, INC.</p> <p>1148 Delevan Drive</p> <p>San Diego, CA 92102-2499 USA</p> <p>+1 (619) 236-1203; Bezplatná (800) 325-8439</p> <p><a href="mailto:podpora@DUI-Online.com">podpora@DUI-Online.com</a></p> <p><a href="http://WWW.DUI-ONLINE.COM">WWW.DUI-ONLINE.COM</a></p> | <p>Všetky ostatné časti sveta:</p> <p>BTS EUROPA AG</p> <p>Klosterhofweg 96</p> <p>Moenchengladbach 41199</p> <p>Nemecko</p> <p>+49 2166 6754110</p> <p><a href="mailto:Info@BtS-eu.com">Info@BtS-eu.com</a></p> <p><a href="http://WWW.BTS-EU.COM">WWW.BTS-EU.COM</a></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

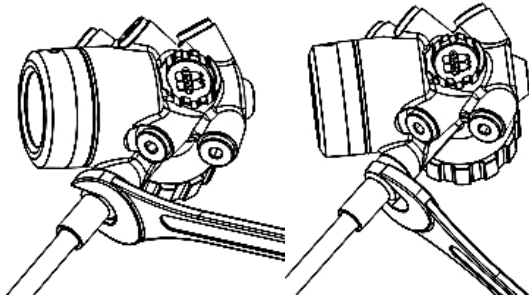
**SÉRIOVÉ ČÍSLO:**

# Poznámky

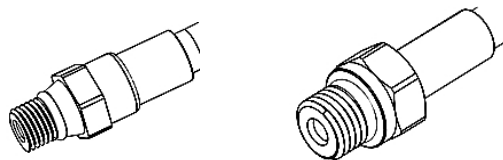
OMS Regulator Owners Guide Ver 7 Rev 2019\_02

## Fotos 1- 18

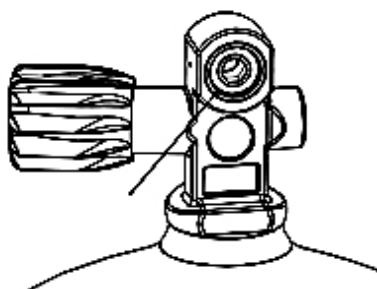
### Foto 1-2



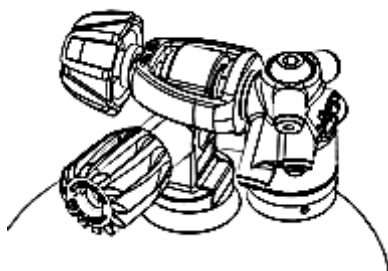
### Foto 3-4



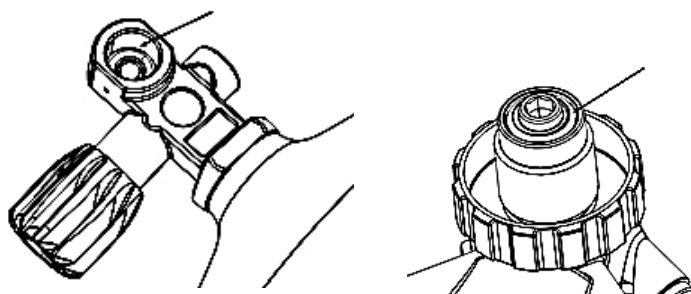
### Foto 5



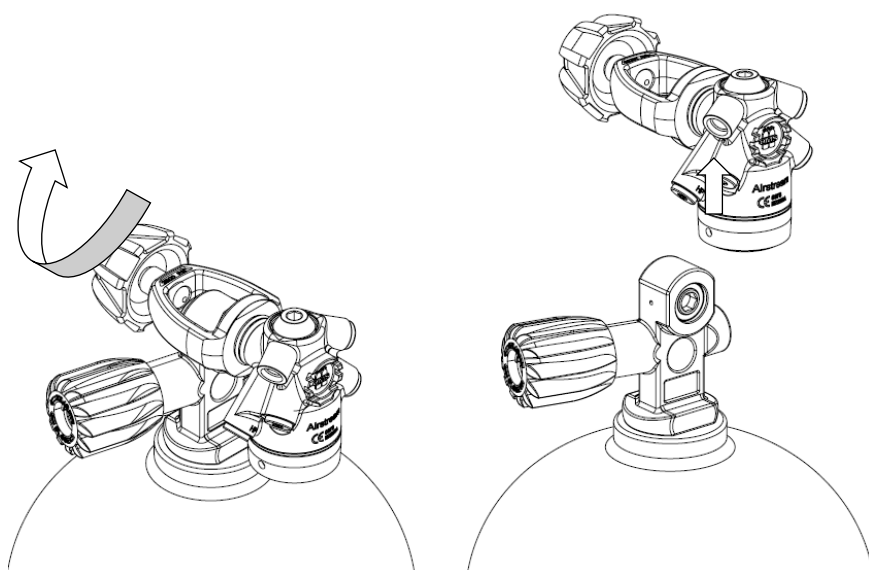
**Foto 6**



**Foto 7-8**

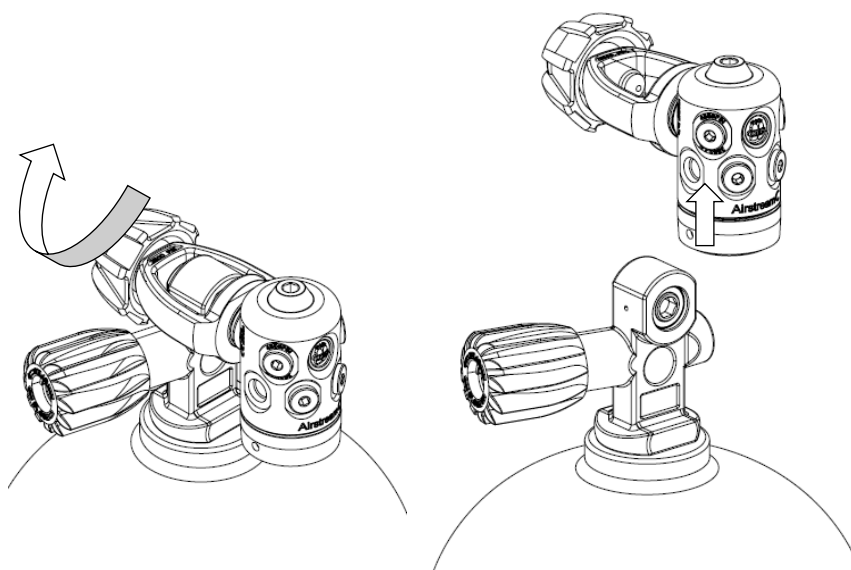


**Foto 9-10**



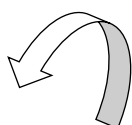
AIRSTREAM

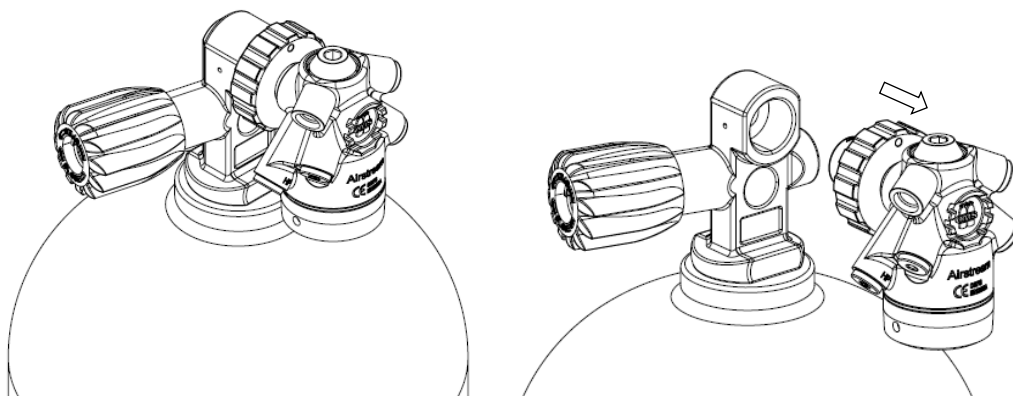
Foto 11-12



AIRSTREAM C

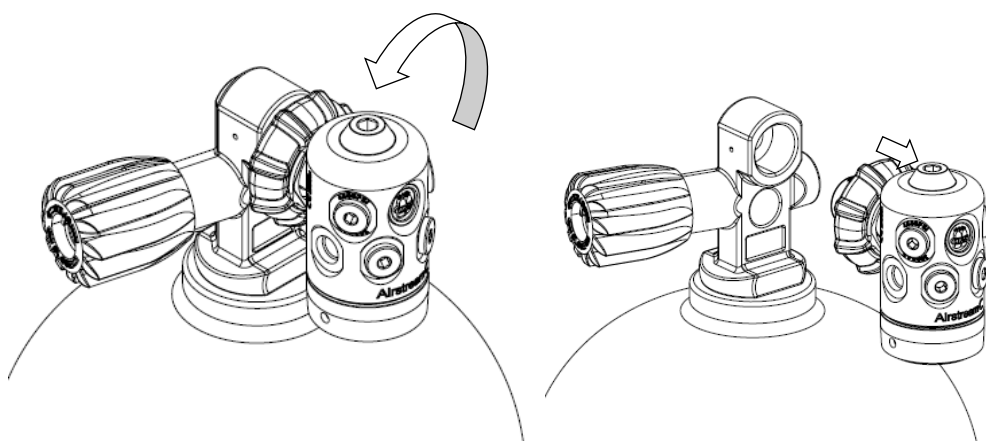
Foto 13-14





AIRSTREAM

Foto 15-16



AIRSTREAM C

Foto 17-18



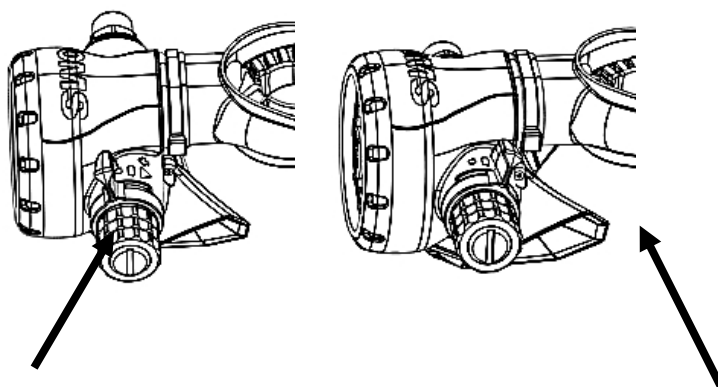


Foto 19

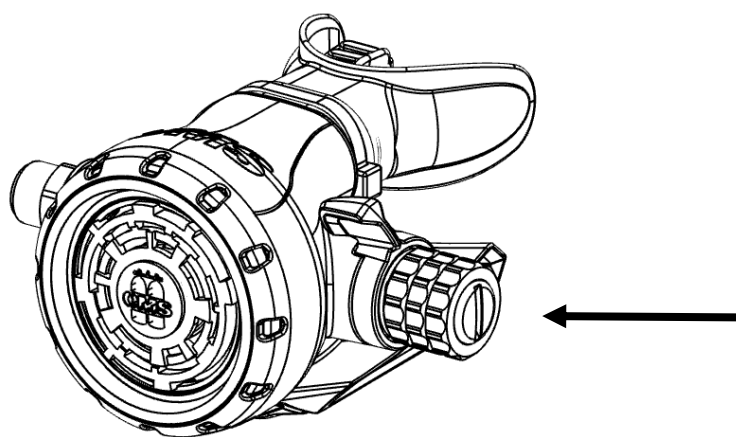
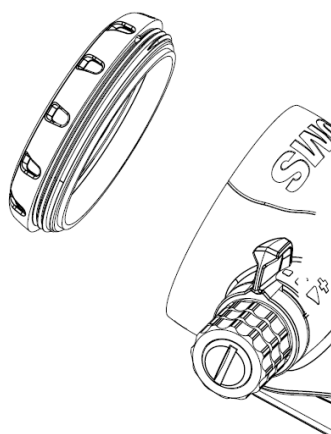
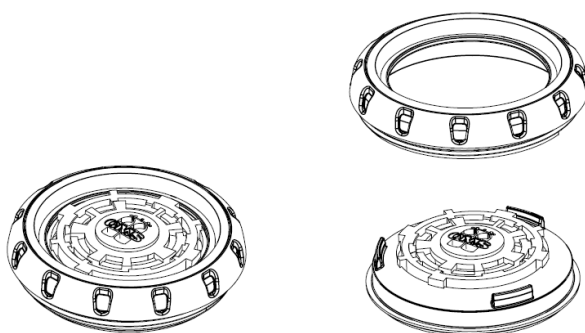


Foto 20

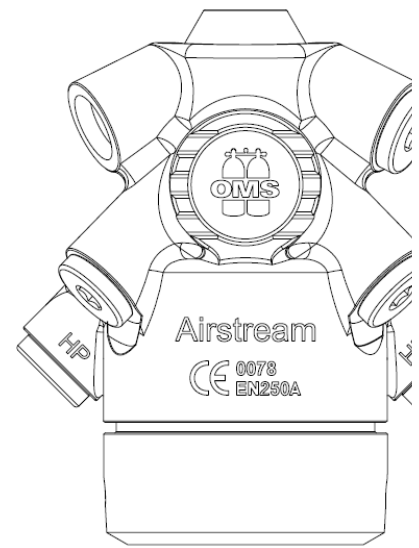
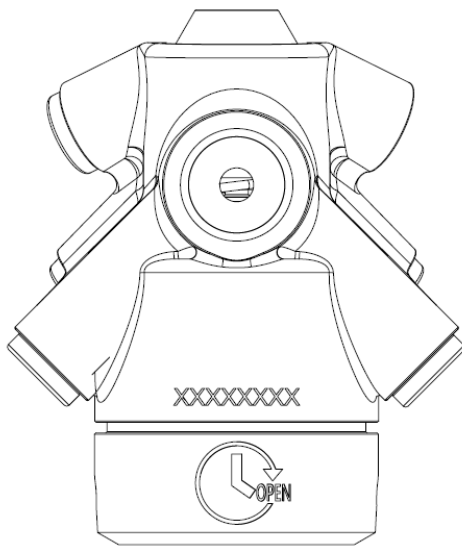


**Foto 21**

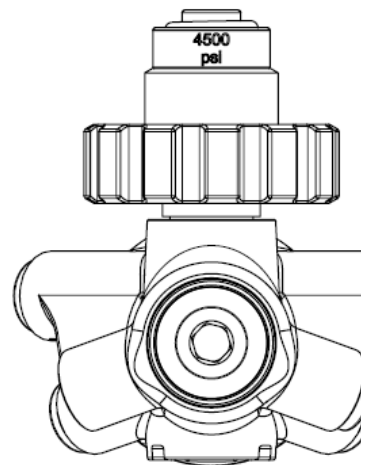
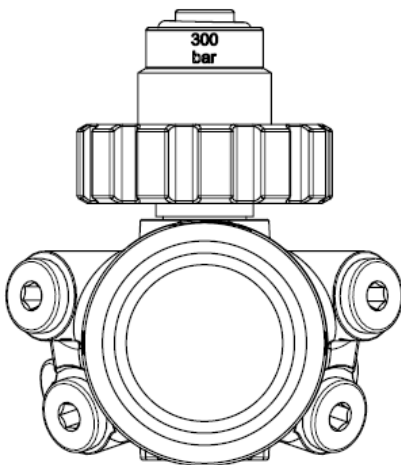


## **MARKING**

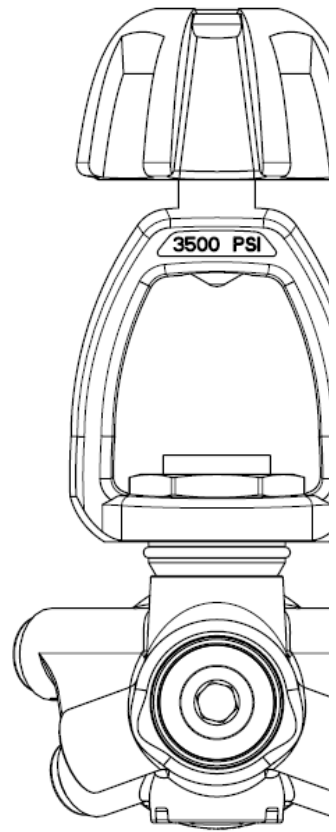
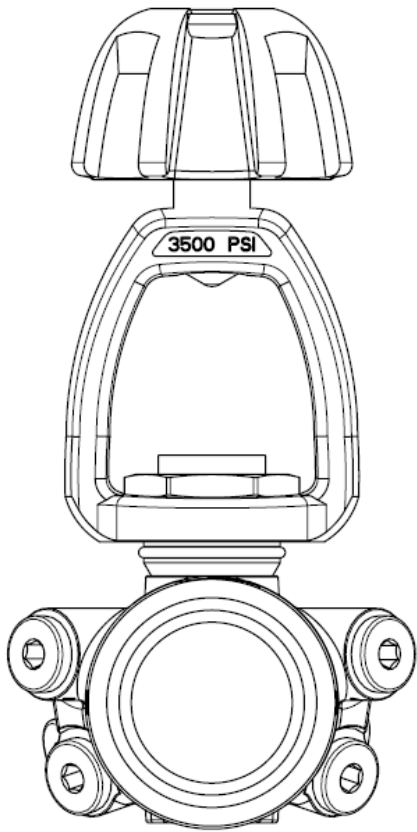
EVS-EN 250A : 2014



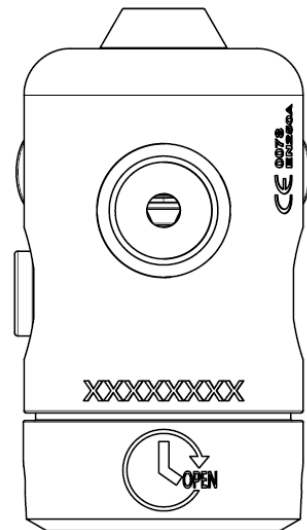
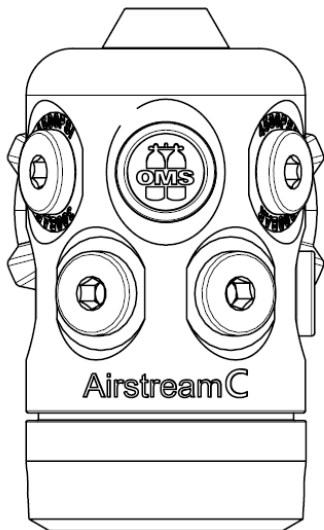
Airstream



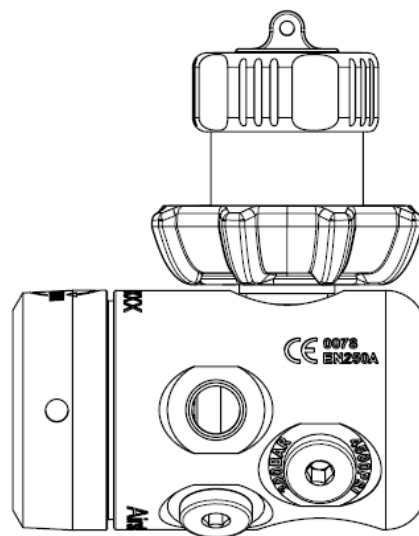
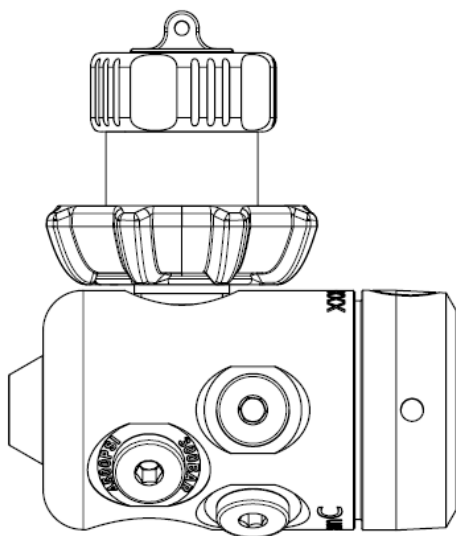
Airstream DIN



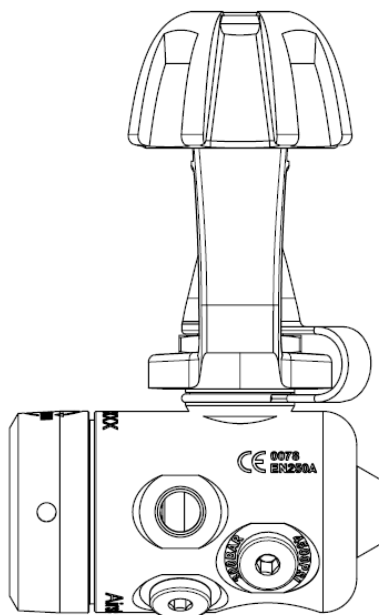
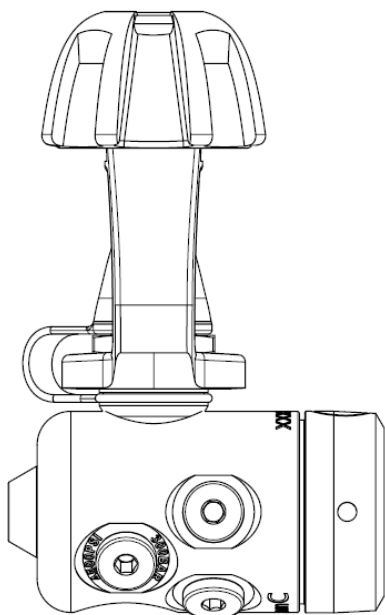
Airstream YOKE



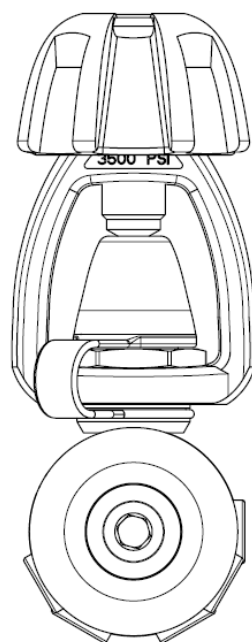
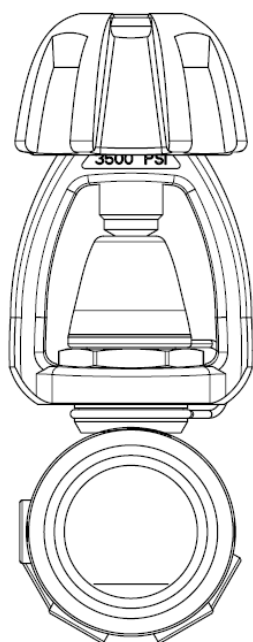
Airstream C



Airstream C DIN

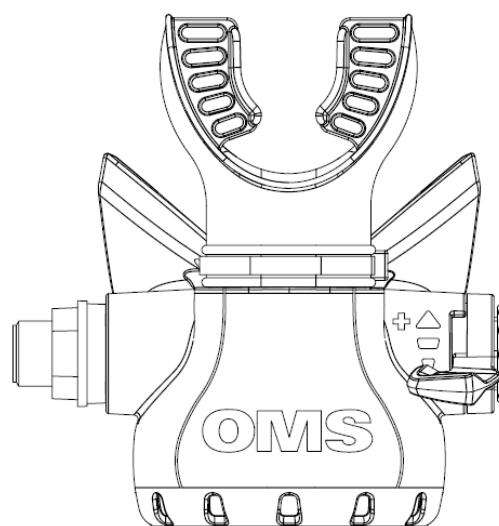
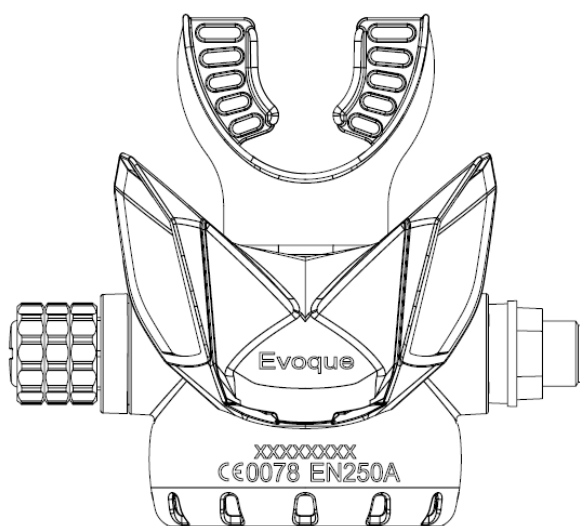


Airstream C YOKE

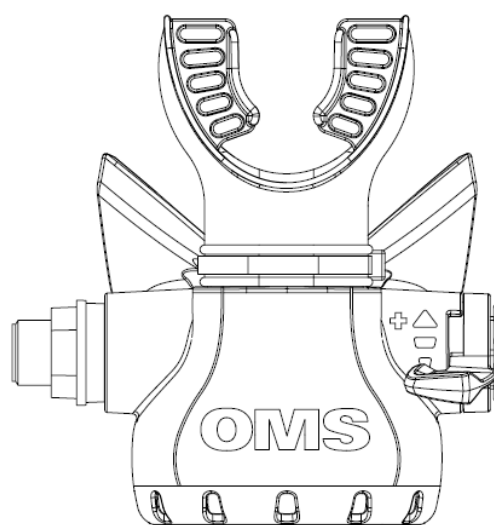
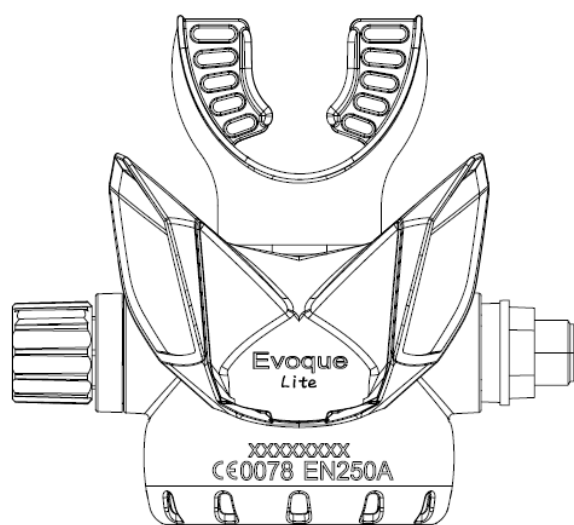


Airstream C YOKE

Evoque



Evoque



Evoque Lite